

Sofka

Makedonija

Kaval

Gajda

Tambura



6



10 *unisono*

Da me mo - lat ne se že - nam, da me mo - lat, da me ko - lat.
E - ve brat, ti se o - že - ni, i od že - na gla' ne kre - na.



14

Ne, jok, ne se že - nam, ne,



18

ne, ne se že - nam, ne.



Da me molat ne se ženam

Mazedonien

Da me molat ne se ženam,
Da me molat, da me kolat.
**Ne, jok, ne se ženam, ne,
ne, ne se ženam, ne.**
Eve brat, ti se oženi,
I od žena gla' ne krena.
Ne, jok, ...

Man bat mich, zu heiraten,
bat mich, drängte mich.
Nein, ich heirate nicht,
nein, nein, ich heirate nicht.
Der Bruder hat sich verheiratet,
und kann sich gegen seine Frau nicht behaupten..
Nein, ...

Ako zemam mlada moma,
Ne kje se zavrti doma.
Ne, jok, ...
Ako zemam žena stara,
Dene, nokje kje se kara.
Ne, jok, ...

Wenn ich ein junges Mädchen nehme,
wird sie nicht zu Hause bleiben.

Wenn ich eine alte Frau nehme,
wird sie Tag und Nacht zanken.

Ako zemam jas vdovica,
Kje donese buluf deca.
Ne, jok, ...
Ako zemam ostavena,
Ne kje sedi ni dva dena.
Ne, jok, ...

Wenn ich eine Witwe nehme,
bringt sie einen Haufen Kinder mit.

Wenn ich eine Geschiedene nehme,
wird sie keine zwei Tage bleiben.

Ako zemam selsko čedo,
Brgo kje me vika dedo.
Ne, jok, ...
Ako zemam gradska moma,
Kje me istera od doma.
Ne, jok, ...

Wenn ich ein Dorfmadchen nehme,
nennt sie mich schnell ‚Opa‘.

Wenn ich ein Stadtmädchen nehme,
wird sie mich aus dem Haus treiben.